

Anleitung: Kofferträger Honda Transalp ab 2008 / Koffersystem 35/35Liter / Koffersystem 35/35 Liter vormontiert

Instruction: Pannier rack, Honda Transalp from 2008 onwards / case system, 35/35 litres / case system, 35/35 litres, preassembled

Lieferumfang 01-051-0066-0 :

1 x Kofferträger links
1 x Kofferträger rechts
1 x V-Bügel

Contents:01-051-0066-0:

1 x pannier rack, left
1 x pannier rack, right
1 x V-bar

Montagematerial:

2 x Blinkerverlegung Edelstahl
2 x Klemmplatte Edelstahl
2 x Distanz Alu 16mm hoch
2 x Distanz Stahl verzinkt 7,5mm hoch
2 x Distanz Alu 4mm hoch
8 x Kabelbinder 130mm
1 x Rahmenschutzfolie 0,2m
1 x Kabel schwarz 0,5m
1 x Kabel rot 0,5m
8 x Verbinder isoliert blau
8 x Stecker 6,3 blau
1 x Isolierschlauch 1m
4 x Linsenkopfschraube M8x30
4 x Zylinderkopfschraube M6x20
8 x U-Scheibe M6 groß
6 x Mutter selbstsichernd M6
2 x Linsenkopfschraube M8x35
2 x U-Scheibe M8 klein
2 x Mutter selbstsichernd M8
4 x Linsenkopfschraube M6x20
6 x U-Scheibe M6 klein

Fitting materials:

2 x indicator repositioner, stainless steel
2 x clamping plate, stainless steel
2 x aluminium spacer, 16 mm high
2 x galvanised steel spacer, 7.5 mm high
2 x aluminium spacer, 4 mm high
8 x cable tie, 130 mm
1 x protective film for frame, 0.2 m
1 x cable, black, 0.5 m
1 x cable, red, 0.5 m
8 x insulated connector, blue
8 x plug 6.3, blue
1 x insulating sleeve, 1 m
4 x button head bolt M8x30
4 x cheese head bolt M6x20
8 x large M6 washer
6 x M6 self-locking nut
2 x oval head bolt M8x35
2 x small M8 washer
2 x M8 self-locking nut
4 x button head bolt M6x20
6 x small M6 washer

1



Bei 01-052-0059-0 zusätzlich:

2 x Alukoffer ZEGA 35Liter nicht vormontiert
2 x Anbausatz 18mm
1 x Bohrschablone

Additionally with 01-052-0059-0:

2 x aluminium case, Zega 35 litre, not preassembled
2 x fitting set, 18 mm
1 x drilling template

Bei 01-052-2059-0 zusätzlich:

2 x Alukoffer ZEGA 35Liter vormontiert

Additionally with 01-052-2059-0:

2 x aluminium case, Zega 35 litre,

Achtung! Wichtige Hinweise

Alle Schraubverbindungen nach 50Km kontrollieren und nachziehen!

Anziehmomente für M8 max.23Nm / M6 max. 9Nm! Blinkerverlegung passt für die Originalblinker und unsere Zubehörblinker!

Bei 01-052-0059-0: Montageanleitung bei den Montagesätzen 18mm beachten! Die Kofferträger sind nur für Alukoffer bis 35Liter zugelassen!

Attention: important tips, explanations

Check all screws after 50Km and retighten if necessary! Maximum tightening torque for M8 bolts is 23 Nm, for M6 bolts 9 Nm. Indicator repositioner is suitable for original indicators and our accessory indicators.

With 01-052-0059-0: follow the fitting instructions for the 18 mm mounting kits.

2



Montage:

1.Nehmen Sie Sitzbank und Gepäckbrücke ab und entfernen Sie die Schrauben des Kennzeichenträgers (Bild1)

2.Schneiden Sie die Rahmenschutzfolie in gleich lange Stücke und kleben Sie diese jeweils von außen an die zuvor gereinigten und entfetteten Rohre der Fußrastenausleger (Bild2). Evtl. zuvor die Träger zur Probe an die Befestigungspunkte halten, um die Position zu bestimmen!

Assembly:

1. Remove the seat and luggage rack and take out the number plate holder bolts (see Fig. 1).

2. Cut the protective film for the frame into sections of equal length and affix these in each case to the outside of the previously cleaned and degreased tubes of the foot peg arms (see Fig. 2). If desired, hold the racks against the mounting points beforehand to find the correct position.

3



3. Legen Sie die Distanzen 4mm hoch wie in Bild3 auf die vorderen Befestigungspunkte der Gepäckbrücke am Heckrahmen.

3. Place the 4 mm high spacers onto the front luggage rack mounting points on the rear frame, as shown in Fig. 3.

4



4. Platzieren Sie die Distanzen 7,5mm hoch in den Aussparungen am Kennzeichenträger wie in Bild4.

4. Place the 7.5 mm high spacers in the recesses on the number plate holder as shown in Fig. 4.

5



5. Platzieren Sie Träger links und rechts wie in Bild5 am Fahrzeug und schrauben Sie beide (ohne die Schrauben festzuziehen) leicht an den hinteren Befestigungspunkten an (Bild6). Verwenden Sie hierfür

5. Place the left and right racks on the vehicle as shown in Fig. 5 and bolt them lightly (without tightening the bolts) to the rear mounting points (see Fig. 6). For this, use:

2 x U-Scheibe M6 groß
2 x Zylinderkopfschraube M6x20

2 x large M6 washer
2 x cheese head bolt M6x20

6



Achten Sie darauf, dass die vorderen Laschen der Träger jeweils hinter den Rohren der Fußrastenausleger anliegen! Evtl. muss an den U-Scheiben M6 groß die obere Kante etwas abgenommen oder umgebogen werden, damit diese nicht gegen den Kennzeichenträger drückt.

Make sure that in each case the front brackets on the racks are positioned behind the tubes of the foot peg arms. It may be necessary to remove or bend down the upper edge of the large M6 washers somewhat so that it does not press against the number plate holder.

7



6. Legen Sie die Gepäckbrücke auf die Distanzen und die Laschen der Träger und schrauben Sie diese dann mit den beigelegten Linsenkopfschrauben M8x30 leicht an (Bild7). Noch nicht festziehen!

6. Place the luggage rack on the spacers and the rack brackets and loosely bolt them together using the supplied M8x30 button head bolts (see Fig. 7). Do not tighten yet!

Dezember 2008

December 2008

DE20080314



8

7. Verschrauben Sie anschließend die Fußrastenausleger mit den Trägern jeweils wie folgt (Bild8):

1 x Klemmplatte Edelstahl
1 x Distanz 16mm hoch
1 x U-Scheibe M8 klein
1 x Mutter M8 selbstsichernd
1 x Linsenkopfschraube M8x35

Noch nicht festziehen!

7. Then bolt the racks to the foot peg arms using the following items (see Fig. 8):

1 x clamping plate, stainless steel
1 x spacer, 16 mm high
1 x small M8 washer
1 x M8 self-locking nut
1 x button head bolt M8x35

Do not tighten yet!



9

8. Schrauben Sie den V-Bügel wie in Bild9 an die Laschen der beiden Träger mit

4 x U-Scheibe M6 groß
2 x Mutter M6 selbstsichernd
2 x Zylinderkopfschraube M6x20

9. Richten Sie die Träger so aus, dass Sie spannungsfrei montiert sind und ziehen Sie dann alle Schrauben mit den vorgeschriebenen Anziehmomenten an!

8. Bolt the V-bar to the tabs on the two racks as shown in Fig. 9 using:

4 x large M6 washer
2 x M6 self-locking nut
2 x cheese head bolt M6x20

9. Position the racks so that they are mounted without any mechanical tension and then tighten all bolts to the specified torques.



10

10. Stecken Sie die Blinker am Kabelbaum aus und schrauben Sie diese ab. Montieren Sie anschließend die Blinkerverlegung links und rechts wie in Bild10/11 mit jeweils

3 x U-Scheibe M6 klein
1 x U-Scheibe M6 groß
2 x Linsenkopfschraube M6x20
2 x Mutter M6 selbstsichernd

11. Zum Schluss die Stecker/Verbinder für die Blinker an den Blinkern und am Kabelbaum abschneiden und durch die beigelegten Stecker und Verbinder ersetzen. Beigelegte Kabel auf die benötigte Länge kürzen, zusammen in den jeweils zugeschnittenen Isolierschlauch stecken und ebenfalls mit Steckern/Verbindern versehen. Blinker wie in Bild10 montieren (Abbildung zeigt Zubehörblinker) und mit den Verlängerungen wieder am Kabelbaum anschließen. Kabel mit den beigelegten Kabelbindern sichern! Kabel zwischen Kennzeichenhalter und Innenkotflügel durchziehen. Achtung! Nicht verklebmen!

10. Disconnect the indicators from the cable harness and unbolt them. Then fit the left and right indicator repositioners as shown in Figures 10 & 11 using:

3 x small M6 washer
1 x large M6 washer
2 x button head bolt M6x20
2 x M6 self-locking nut

11. Finally cut off the plugs/connectors for the indicators from the indicators and from the cable harness and replace with the supplied plugs and connectors. Shorten the supplied cables to the required length, insert together into the respective insulating sleeve that you have cut to size, and likewise fit plugs/connectors. Fit the indicators as shown in Fig. 10 (illustration shows our accessory indicator) and reconnect to the cable harness using the extensions. Secure the cables with the supplied cable ties. Pull the cables through between the number plate bracket and the inner mudguard. Caution! Make sure cables do not get caught!



11